

**POLSKA MISJA PASTORALNA ŚW. BRATA ALBERTA CHMIELEWSKIEGO**  
**ST. BROTHER ALBERT POLISH ROMAN CATHOLIC PASTORAL MISSION**

10250 Clayton Road, San Jose, CA 95127-4336

Tel. (408) 251-8490

<http://www.saintalbert.us>

[saint.albert.office@gmail.com](mailto:saint.albert.office@gmail.com)



**XXI i XXII niedziela w ciągu roku**  
**Sundays in Ordinary Time**  
**26 sierpnia i 2 września/**  
**August 26 & September 2, 2018**



**BIURO PARAFIALNE**

Poniedziałek, Piątek  
Godz: 10:00 AM - 4:00 PM

**MSZE ŚWIĘTE**  
**NIEDZIELNE**

Sobota  
5:30 PM po pol.  
Niedziela  
9:00 AM po ang.  
10:30 AM po pol.

**MSZE ŚWIĘTE W DNI**  
**POWSZEDNIE**

Piątek 7:30 PM

**SAKRAMENT POKUTY**

Pół godziny przed każdą  
Mszą św.

**SAKRAMENT CHRZTU**

Prosimy zgłaszać miesiąc  
przed planowaną datą

**SAKRAMENT MAŁŻEŃSTWA**

Prosimy zgłaszać 6 miesięcy  
przed planowaną datą.  
Wymagana jest przynajmniej  
roczna, aktywna przynależność  
do parafii

**SAKRAMENT CHORYCH**

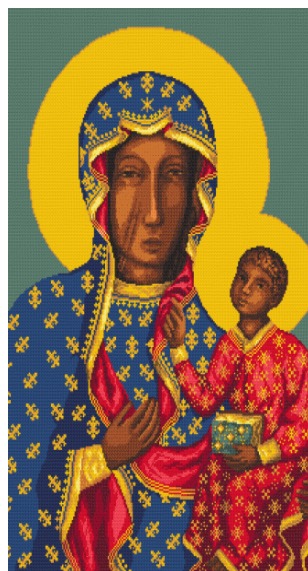
W pierwszy piątek miesiąca  
i na każde wezwanie

*Zaświadczenia o przynależności  
do parafii, zgoda na  
sprawowanie sakramentów  
poza parafią, zaświadczenia dla  
rodziców chrzestnych,  
wydawane są tylko osobom  
formalnie zarejestrowanym  
w naszej Misji.*

Duszpasterstwo prowadzi KSIEŻA CHRYSZTUSOWCY  
*Pastoral care provided by THE PRIESTS FROM  
THE SOCIETY OF CHRIST*  
Ks. Jan Fiedurek, SChr - Proboszcz/Pastor



**ADORACJA NAJSWIĘTSZEGO SAKRAMENTU**  
**W każdą niedzielę od 8:30 do 9:00am oraz w piątek**  
**po Mszy św. o godz. 7:30PM**



**Wszchemogący i  
miłosierny Boże, Ty dałeś  
narodowi polskiemu w  
Najświętszej Maryi  
Pannie przedziwną  
pomoc i obronę, a Jej  
święty obraz jasnogórski  
wslawiłeś niezwykłą czią  
wiernych, spraw  
laskawie, abyśmy na  
ziemi z zapalem walczyli  
w obronie wiary, a w  
niebie wysławiali Twoje  
zwycięstwo.  
Amen**

**PARISH OFFICE**

Monday, Friday  
from 10:00 AM - 4:00 PM

**SUNDAY MASSES**

Saturday  
5:30 PM Polish  
Sunday  
9:00 AM English  
10:30 AM Polish

**WEEKDAY MASSES**

Friday 7:30 PM

**RECONCILIATION**

Half an hour before  
the Mass

**BAPTISM**

Arrangements one month  
before the planned date

**MARRIAGE**

Arrangements six months  
before the intended  
wedding date.

At least one year of  
active parish membership  
is required

**PASTORAL CARE OF THE  
SICK**

First Fridays and on call

**GRUPA RÓŻAŃCOWA**

W sierpniu modlimy się w  
intencji osób uzależnionych  
od różnorodnych nałogów.

**ROSARY GROUP**

In August we pray for people  
with various addictions. .



*Wszyscy zobaczą, jak nasz Pan jest dobry.*  
*Taste and see the goodness of the Lord.*

**PIĄTEK/FRIDAY - 24 SIERPNIA/AUGUST**

7:30pm + Stanisław Stec - żona

**SOBOTA/SATURDAY - 25 SIERPNIA/AUGUST**

5:30pm Wolna intencja

**NIEDZIELA/SUNDAY - 26 SIERPNIA/AUGUST**

9:00am ++ Maria i Józef Jaworski

10:30am ++ Władysław Nowak i zmarli z rodzin Cieślik,  
Nowak, Walichiewicz i Jurka**PIĄTEK/FRIDAY - 31 SIERPNIA/AUGUST**

7:30pm Wolna intencja

**SOBOTA/SATURDAY - 1 WRZEŚNIA\SEPTEMBER**5:30pm O Boże błog. dla Zygmunta Teodorczyka z okazji 70.  
urodzin**NIEDZIELA/SUNDAY - 2 WRZEŚNIA\SEPTEMBER**

9:00am ++ Ruperto &amp; Julieta Go - Jo Ambrosio

10:30am O Boże błog. dla rodzin Paszkowskich i Nawockich

**PIĄTEK/FRIDAY - 7 WRZEŚNIA\SEPTEMBER**

7:30pm Wolna intencja

**SOBOTA/SATURDAY - 8 WRZEŚNIA\SEPTEMBER**

5:30pm Wolna intencja

**NIEDZIELA/SUNDAY - 9 WRZEŚNIA\SEPTEMBER**

9:00am ++ Maria Albertina, Humberto &amp; Francisco Fagundes

10:30am + Klaudia Fedorowicz - Wiktoria z rodziną

**PIĄTEK/FRIDAY - 14 WRZEŚNIA\SEPTEMBER**

7:30pm Wolna intencja

**SOBOTA/SATURDAY - 15 WRZEŚNIA\SEPTEMBER**

5:30pm W intencji wolontariuszy pracujących na festiwalu

**NIEDZIELA/SUNDAY - 16 WRZEŚNIA\SEPTEMBER**

9:00am For God's blessing for Theresa Silveira on her birthday

10:30am ++Andrzej Dolata i Andrzej Wojciechowski - żona  
i córki z rodzinami12:45pm ++ Helena Antonik i Marianna Puchalska (rocz. śm.)  
Z. i J. Prokop**ŚRODA/WEDNESDAY - 19 WRZEŚNIA\SEPTEMBER**

7:30pm Wolna intencja

**SŁUŻBA LITURGICZNA LEKTORÓW**Sobota, 25 sierpnia

5:30 PM Maya Dziarmaga

Niedziela, 26 sierpnia

9:00 AM Chau Nguyen, Melinda Alivio

10:30 AM Beata Kempanowska, Krzysztof Koazk

Sobota, 1 września

5:30 PM Magdalena Crossley

Niedziela, 2 września

9:00 AM Larry Vollman, Sheryl Walters

10.30 AM Grzegorz Wnorowski, Wanda Górecka

W niedzielę 2 września zostanie zebrana druga składka na **Fundusz Remontowo –Budowlany.**On Sunday, September 2, the second collection will be taken for **Improvement and Renovation Fund.****SKŁADKA/COLLECTION:**

08/12 I składka - \$ 1,788

II składka - \$ 376

08/19 I składka - \$ 2,081

**Bóg zapłać za każdą ofiarę.  
May God reward your generosity.****KAWIARENKA:**Dziękujemy rodzinom **Tomaszewskich, Bednarek i M. Brzeskiej** za przygotowanie i przeprowadzenie kawiarenki 12 sierpnia. Dochód wyniósł \$454. 08/19 kawiarenkę przygotowały rodziny **Faber, Sowul, Sobczyk i Sorys.** Dochód wyniósł \$ \$495.

Przy wejściu do kościoła wystawiony jest kalendarz kawiarenek. Bardzo prosimy o wpisywanie tam swojego zgłoszenia. Nie bójmy się trudności. Z każdą sprawą można zwrócić się do członka Rady Duszpasterskiej, odpowiedzialnego za dany miesiąc.

**„TY MASZ SŁOWA ŻYCIA WIECZNEGO”****26 sierpnia**

Na zakończenie długiego przemówienia o "chlebie Życia" Jezus stawia swoich słuchaczy przed wyborem: albo iść za Nim przyjmując tajemnicę Jego Ciała i Krwi danych ludziom na pokarm, albo odejść od Niego. Nie tylko Żydzi zgorszyli się Jego słowami, także „wielu spośród Jego uczniów” szemrało: „trudna jest ta mowa. Któż jej może słuchać?” Jezus, zamiast zmienić sposób mówienia, podkreśla konieczność wiary: „Duch daje życie; ciało na nic się nie przyda. Słowa, które Ja wam powiedziałem, są duchem i są życiem”. Nie należy więc gorszyć się lub rozprawiać, trzeba wierzyć. Bez wiary, bez Ducha Świętego, który oświeca i ożywia, nawet tajemnica Ciała Chrystusowego może pozostać „ciałem”, które nic nie pomaga duchowi i nie daje życia. Bez wiary człowiek może słyszeć Chrystusa mówiącego o ciele i krwi, może widzieć chleb i wino, lecz nie zrozumie wielkiej rzeczywistości ukrytej w tych słowach i w tych znakach.

**OBYCZAJE OJCÓW****2 września**

Na pytanie faryzeuszy, dlaczego uczniowie Jezusa łamią zwyczaj ojców – nie dokonując obmycia rąk przed jedzeniem i nie umywając dzbanów, Jezus odpowiada oskarżeniem, że faryzeusze składając bezdusznie ofiary zwalniają się od zachowywania Bożego nakazu oddawania czci własnym rodzicom. Na wyznawcach Chrystusa duże wrażenie musiały robić słowa proroka Izajasza potępiającego Izraelitów za to, że czczą Boga jedynie wargami, a sercem są od Niego daleko. Umywanie rąk to tylko mały wycinek wielkiego problemu wewnętrznej postawy człowieka wobec Boga. Dlatego w swej odpowiedzi Jezus pomija pełnym milczeniem pytanie faryzeuszy. Równocześnie dowiadują się oni że najbardziej sędziwe zwyczaje ojców powinny być zarzucone, jeśli pozostają w kolizji z wolą Bożą. Bóg nie życzy sobie, by Mu oddawano cześć kosztem miłości bliźniego. Miłość Boga jest bowiem nierozłącznie powiązana z miłością bliźniego.

**26 SIERPNIA-M.B. CZĘSTOCHOWSKIEJ**

Jasna Góra to jeden z najważniejszych ośrodków kultu maryjnego na świecie i największy w Polsce. Każdego roku odwiedza je kilka milionów pątników ze wszystkich zakątków globu.

Obraz M. B. Częstochowskiej został sprowadzony w 1382 r. przez Władysława Opolczyka. Według tradycji, autorem obrazu miał być św. Łukasz Ew., który miał go namalować na deskach stołu, przy którym jadała Św. Rodzina. Badania wskazują jednak na XIII-XIV-wieczne pochodzenie malowidła, wykonanego na fragmentach wcześniejszej bizantyjskiej ikony.

Znaczenie Jasnej Góry wzrosło podczas potopu szwedzkiego. W 1655 r. Szwedom, mimo kilkutygodniowego oblężenia, nie udało się zdobyć klasztoru. Obrona sanktuarium do dzisiaj pozostaje triumfem w znaczeniu religijnym, narodowym i symbolicznym.

## BREAD OF LIFE

August 26

Today we conclude the discussion of Jesus as the Bread of Life. Not only the Jews who heard him but Jesus' own disciples had great difficulties accepting his call to eat his flesh and drink his blood as a way to life. Jesus is fully aware of their difficulty. "Does this shake your trust in me?" he asks them. If they have problems with this, how will they react when he rises from the dead and ascends to his Father? Jesus points out where the problem really lies. "It is the spirit that gives life; the flesh is useless. The words I spoke to you are spirit and life." The disciples are hearing Jesus' words only in the "flesh" and not with the penetrating eyes of the Spirit. To understand the real meaning of Jesus' words comes from the gift, the grace of faith: "No one can come to me unless it is granted him by the Father."

## COSUMPTIONISM

September 2

By the end of the passage for today, Jesus has turned the whole notion of consumption that defiles on its head. While the list of sins provides nothing unexpected, it adds another layer of meaning to Jesus' message. Each of these particular vices is, in some way, a sin of consumption. Adultery, theft, avarice, envy, pride -- each of these springs from a desire to take, to grasp, to own, to devour. It seems like the corruption of the human heart is rooted in desire baring its fangs. And this is why Jesus does not reject purity laws here. It turns out that our consumption does affect our hearts. If our desire for self-satisfaction is allowed to run rampant, we become insatiable consumers: of things, of course, but also of pleasure, of people, even of our own energy. Practices like purity laws, therefore, are central to forming our hearts to desire in the right way: to desire as God desires. How do the practices in which we engage (or not) form our hearts to desire rightly, we who are living in the already/not yet of God's kingdom?

## OUR LADY OF CZĘSTOCHOWA

On August 26 Poland celebrates the feast day of Our Lady of Częstochowa. Częstochowa is the most popular shrine in Poland, with many Polish Catholics making a pilgrimage there every year. The Black Madonna had miraculously saved the monastery of Jasna Góra from a Swedish invasion. The Siege of Jasna Góra took place in the winter of 1655, as the Swedish invasion of Poland. The Swedes were attempting to capture the monastery in Częstochowa. Seventy monks and 180 local volunteers, held off 4,000 Swedes for 40 days, saved their sacred icon and turned the course of the war. This event led King John II Casimir to "crown" Our Lady of Częstochowa as a Queen of Poland on April 1, 1652.

## Are You a Registered Parishioner?

If you attend Mass here regularly, we encourage you to register as a member of Saint Brother Albert Church.

## XXII POLSKI FESTIWAL

ODBĘDZIE SIĘ W NIEDZIELĘ

16 WRZEŚNIA, 2018

OD 10AM DO 5PM

ZAPRASZAMY!

## XXII POLISH FESTIVAL

WILL TAKE PLACE ON SUNDAY

SEPTEMBER 16, 2018

## POMOC PRZY FESTIWALU

Rozpoczynamy przygotowania do kolejnego Polskiego Festiwalu. Potrzebujemy pomocy w następujących kwestiach:

- Poszukujemy **vendorów**, którzy chcieliby wynająć stanowisko i sprzedawać swoje wyroby. Szukamy także **sponsorów**, szczególnie gier dla dzieci i wynajęcia jumpers.
- Potrzebujemy **książki** dla dzieci w języku polskim (w dobrym stanie).
- Szukamy sposobów **reklamowania** naszego festiwalu. Prosimy zabierać plakaty i ulotki i rozprowadzać je w miejscach pracy, wśród znajomych, itp.
- W najbliższym czasie otrzymają Państwo listy festiwalowe z **biletami na loterię**. Główna nagroda w tym roku jest bardzo atrakcyjna - tygodnowy pobyt na Hawajach. Prosimy o odsyłanie loterii do biura.

Kontakt: Biuro (408) 251-8490

**POLSKA SZKOŁA SOBOTNIA** rozpoczyna swoje zajęcia 6 października. 29 września rodzice, dzieci i nauczyciele zaproszeni są na piknik do Sunborn Park w Saratodze.

## ODNOWA WNEȚRZA KOŚCIOŁA

Poświęcenie nowego obrazu św. Brata Alberta było pierwszym etapem odnowy wnętrza naszego kościoła. Dojdą też nowe obrazy Jezusa Miłosiernego i św. Jana Pawła II. Na poprzecznej belce umieścimy rzeźbę św. Michała Archanioła oraz dwa anioły. Projekt mamy nadzieję zrealizować na 100. lecie niepodległości naszej Ojczyzny, czyli na listopad b.r.

**MODLITWA O BEATYFIKACJĘ KARD. A. HLONDA**  
*Boże, nasz Ojczy, dziękując Ci za to, że dałeś naszej Ojczyźnie Kardynała Augusta Hlonda, Biskupa i Prymasa Polski, wielkiego i żarliwego czciciela Niepokalanej Dziewicy, Matki Twojego Syna i naszej Matki, oraz że uczyniłeś go troskliwym ojcem i opiekunem Polonii Zagranicznej. Racz wzbudzić i w moim sercu gorącą miłość ku Tobie i synowską cześć ku Maryi Wspomożycielce Wiernych, a dla wstawienia Twojego Imienia racz mi udzielić za wstawiennictwem Kardynała Augusta łaski ....., o którą pokornie proszę.*

Ojczy nasz, Zdrowaś Maryjo, Chwała Ojczy...

- Sprzedam wyremontowany dom przy Clearlake z działką 0.5 akra , studio i garażem. Cena 305k. Adres 1955 Eastlake Dr, Keyesville. Grzegorz (650)280-5892, agprycz@gmail.com
- Pokój do wynajęcia. Room for rent. (408) 480-0118
- Poszukuję pracy jako opiekunka do dziecka lub starszej osoby. Ula (408) 509-0557
- Wysyłam kontener. Mam do zaoferowania miejsce na większe paczki za niewielką opłatą (831) 325-8220.



## LAW OFFICES OF AFFORDABLE LIVING TRUSTS

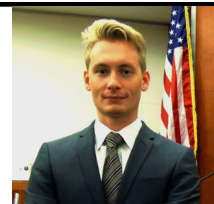
Jakościowe i sprawdzone zarządy powiernicze o przystępnych cenach!

**Z sukcesem chronimy rodziny i zabezpieczyliśmy tysiące majątków przez 30+ lat! Pozwól nam pomóc chronić Twoich bliskich.**

Protecting Families  
for 30+ Years!

Mówimy po polsku! (408) 741-1627

[www.AffordableLivingTrusts.com](http://www.AffordableLivingTrusts.com)



Łukasz Pastuszka  
Attorney at Law

Moje 30-letnie doświadczenie gwarantuje profesjonalną i uczciwą poradę i obsługę przy kupnie i sprzedaży nieruchomości w Bay Area.

### Moim klientom oferuję:

- *bezpłatną konsultację i pełną dyskrecję*
- *agresywny plan sprzedaży i kupna*
- *pełną analizę rynkową*
- *bezpłatne udekorowanie domu przed sprzedażą*
- *reklamę na wielu stronach internetowych*
- *codzienną listę nowych domów*
- *BONUS \$500 po zamknięciu transakcji*

**Jacob Davis** Real Estate  
"Real Estate Intelligence"  
**Liz Niwinski-Bryant**  
REALTOR® / Notary  
CalBRE# 00922051  
408.839.9335  
Liz@JacobDavis.com  
2732 Darknell Way • San Jose, CA 95148 • [www.BillandLiz.com](http://www.BillandLiz.com)



## TRANSPORT-SHIPING

„DOOR –TO–DOOR”:  
POLSKA RESZTA  
ŚWIATA/WORLWIDE

Znakomity serwis wprost od właściciela firmy \*całe domostwa mienie przesiedleńcze \*samochody\* \*motocykle \*łodzie\*  
e-mail:  
[info@americanserviceslax.com](mailto:info@americanserviceslax.com)  
WEB:  
[www.americanserviceslax.com](http://www.americanserviceslax.com)

Tel: 310-628-9990

AMERICAN SERVICES



KLOSEK | LAW OFFICES

Estate Planning. Trust Administration. Probate

### SPRAWY PRAWNE

\*Testamenty, powiernictwo spadkowe, rozporządzenia majątkowe, medyczne pełnomocnictwa (WILLS and TRUSTS)

\*Zakładanie, utrzymywanie i rozwiązywanie korporacji, kompanii i spółek (LLC, CORPORATION, LIMITED PARTNERSHIP)

### MÓWIMY PO POLSKU

Jack Klosek - Attorney at Law

[www.kloseklawoffices.com](http://www.kloseklawoffices.com) (650) 906-0442

## SLAVIC SHOP

European Food and Wine Market  
**1080 Saratoga Ave, Ste#1**  
**San Jose, CA 95129**

Mon-Sat: 10am-8pm  
Sun: 10am-6pm

Ph. # **408.615.8533**

[www.slavicstores.com](http://www.slavicstores.com)

Szynka, polędwica, boczek, kiełbasa, twarog, kapusta, ogorki, buraczki, sałatki, makarony, dzemy, pierogi, naleśniki, knedle, grzyby suszone, chrzan, polskie alkohole,

Keller Williams  
**GRACE RUDAWSKI**  
SOLD  
FOR SALE  
**SECRETS FOR SELLING HOMES FAST FOR TOP DOLLAR**

**kw**  
KELLERWILLIAMS.

**Grace Rudawski**  
Real Estate Broker  
Certified Senior Advisor  
Cal BRE# 01233596

Call/text 408.832.2294

[www.GraceRudawskiAuthor.com](http://www.GraceRudawskiAuthor.com) -FREE Book  
[www.HowMuchYourHomeIsWorth.com](http://www.HowMuchYourHomeIsWorth.com) -

FREE Home Evaluation!

### Klucz do Twojego DOMU!

Oferuję rozwiązania zamiast obietnic:

- Kupno i sprzedaż domów
- Kupno inwestycyjnych nieruchomości
- Zarządzanie nieruchomościami
- Pomoc w przefinansowaniu i więcej...

**Nie zwlekaj, Zadzwoń Dzisiaj!**

[Grace@RealtorGrace.com](mailto:Grace@RealtorGrace.com)



## PACZKI DO POLSKI

Autoryzowany Punkt Wysyłkowy  
w San Jose

Odbiór paczek codziennie, od  
poniedziałku do piątku

**408-841-2525**

Konkurencyjne ceny!



**ROM SKIERSKI**  
Relator

Please call (408)

**505-7300**

or email: [rskierski@verizon.net](mailto:rskierski@verizon.net)

[www.RomsHomes.com](http://www.RomsHomes.com)

„ALL ROADS LEAD TO ROM”

CalBRE# 01238638